

1. 3. 1955

# HELSINGIN KULKUNEUVOT

# HELSINGFORS KOMMUNIKATIONER

30. 8. 1954

HELSINGIN KAUPUNGIN LIIKENNELAITOS  
HELSINGFORS STADS TRAFIKVERK

Helsingin Kulkuneuvoissa mainittujen yövuorojen lisäksi kannetaan yömaksu myös kaikissa niissä vuoroissa, jotka lähtevät pääte-pysäkiltä toiselle päätepysäkille klo 23.00 tai sen jälkeen.

Utom de i Helsingfors Kommunikationer nämnda natturer uppbäres nattavgift även i alla de turer, vilka avgår från ena ändhållplatsen till den andra kl. 23.00 eller därefter.

30. 8. 1954

Edelleen jatkuvan ankaran vaunupulan takia on liikennelaitoksen täytynyt muuttaa useiden linjojen tungosajan aikatauluja.

Maaliskuun 1.päivänä 1955 tulee voimaan uusi tariffi, joka rakenteeltaan ja määräyksiltäänkin poikkeaa suuresti entisestä. Tällöin vyöhykejako muuttuu. Siirtolippuja myydään myös esikaupunkilinjalta toiselle. Tämän johdosta on määräykset ns. suojamaksuista täytynyt kokonaan uusia.

#### Till läsarna.

På grund av den alltjämt rådande svåra vagnbristen har trafikverket varit tvunget att ändra rusningstidtabellerna för flere linjer.

Den 1 mars 1955 träder en ny tariff i kraft, som till sin uppbyggnad och även i fråga om bestämmelserna avsevärt avviker från den tidigare. Härvid ändras zonindelningen. Övergångsbiljetter säljes även från en förortslinje till en annan. På grund härav har bestämmelserna om de s.k. skyddsavgifterna helt och hållet förnyats.

Tämä lisälehti sisältää lisälehdessä n:o 1/1.11.1954 julkaistut aikataulut, joihin ei ole tullut muutoksia 1.3.1955 mennessä, joten lisälehti n:o 1 on mainitusta päivästä lähtien mitätön.

I detta tilläggsblad ingår de i tilläggsblad n:r 1/1.11.1954 publicerade tidtabellerna, vilka kvarstår oförändrade den 1.3.1955, varför tilläggsblad n:r 1 från och med sistnämnda dag annulleras.

Raitio- ja linja-autolippujen hinnat.  
Tariff för spårvägs- och bussbiljetter.

Vyöhykkeiden luku	Kertalipun hinta	Sarjalippu Seriebiljett		
		Lipun hinta Biljettens pris	Matkojen luku Antal resor	Matkan hinta Pris per resa
1	25:-	200:- 500:-	11 30	18:18 16:67
2	30:-	200:- 500:-	9 24	22:22 20:83
3	35:-	250:-	9	27:78

Lasten kertalipun hinta on 10:-. Lippu myydään lapselle, joka ei ole täyttänyt 13 vuotta.

Siirtolipun hinta on 5:-. Määräykset siirto-oikeudesta seuraavalla sivulla.

Vyöhykelisä: Matkustajalta, joka matkustaa samassa vaunussa kauemmaksi, kuin hänen lippunsa oikeuttaa, peritään 10 markkaa kunkin seuraavan vyöhykerajan ylittämisestä.

Yöliikenne: Vyövuoroissa peritään kaksinkertainen maksu.

Enkel barnbiljett säljes till ett pris av 10:- till barn, som ej fyllt 13 år.

Övergångsbiljettens pris är 5:-. Bestämmelser angående övergångsrätten på följande sida.

Zontillägg: Av trafikant, som färdas längre i samma vagn än vad hans biljett berättigar till, uppbäres 10:- vid överskridande av varje följande zongräns.

Nattrafik: I natturer uppbäres dubbel avgift.

Siirto-oikeus.

Matkalippu ja 5 markalla lunastettu siirtolippu yhdessä oikeuttavat perusmatkan lisäksi yhteensä siirtomatkaan toisessa vaunussa, ei kuitenkaan sen vyöhykkeen ulkopuolelle, jolla perusmatka päättyi. Jos matkustaja siirtyy toiseen vaunuun samalla vyöhykkeellä, jolla ensiksi ajettu matka on aloitettu, saa matka toisessa vaunussa ulottua niin monelle vyöhykkeelle, kuin matkalippu oikeuttaa.

Siirtomatka on aloitettava 30 minuutin kuluessa siirtolippuun myytessä leimasta ajasta. Tämä ilmaisee seuraavan 10-minuuttiluvun sen jälkeen, kun vaunu lähti päätepysäkiltään tai tuli ulommilta vyöhykkeiltä 1. vyöhykkeelle.

Siirtolippu oikeuttaa matkan jatkamiseen paikkaan, jonne ei olisi päässyt sillä vaunulla, missä siirtolippu on myyty. Saman tai lyhyemmän, samansuuntaisen linjan toisella vaunulla ei siis saa jatkaa matkaa eikä tietystikään saa käyttää siirtolippua edestakaisin matkustamiseen.

Siirtolippuja myydään vain yksi kerrallaan kullekin matkustajalle. V a r a t - k a a t a s a r a h a .

Siirtolippu kelpaa toisessa vaunussa vain päälipun kanssa esitettynä.

Matkalippu oikeuttaa ilman pyyntöä ilmaiseen siirtoon linjalta 19 linjoille 3B ja 3T tai linjoilta 3B ja 3T linjalle 19.

## Övergångsrätt.

Biljett och för 5 mark löst *övergångsbiljett* berättigar tillsammans utöver grundresan till en övergångsresa med annan vagn, dock icke utanför den zon, inom vilken grundresan avslutades. Om trafikant byter till annan vagn inom samma zon, där den första färden påbörjats, får resan i den andra vagnen utsträckas till så många zoner huvudbiljetten berättigar till.

Övergångsresa skall påbörjas inom 30 minuter efter den vid övergångsbiljettens avstämpling gjorda tidmarkeringen, vilken utvisar 10-minuterstalet närmast efter det vagnen avgick från ändhållplatsen eller avlände från de yttre zonerna till zon 1.

Övergångsbiljetten berättigar till fortsatt resa till plats, som ej kunnat nås med den vagn, där övergångsbiljetten sålts. Resan får alltså ej fortsättas med annan vagn på *samma* eller kortare, i samma riktning löpande linje, och övergångsbiljetten får självfallet ej heller användas för returåkning.

Övergångsbiljetter säljes endast en i sänder åt varje passagerare. **R e s e r - v e r a j ä m n t m y n t .**

Övergångsbiljett gäller i den andra vagnen endast tillsammans med huvudbiljetten.

Biljett berättigar utan särskild begäran till avgiftsfri övergång från linje 19 till linjerna 3 B och 3 T eller från dessa linjer till linje 19.

## MAKSUVYÖHYKKEET

(1. ja 2. vyöhykkeen uloin pysäkki on merkitty kursiivilla vastaavan paikannimen alle siinä tapauksessa, että linja jatkuu pitemmälle.)

Vyöhyke	L i n j a t					
	Raitiolinjat sekä autolinjat 14, 16-21, 23, 24, 28R, 30, 31, 51A	A u t o l i n j a t				
		22, 25, 26, 27, 28, 55, 55A	32, 32A, 33-37, 41, 41A	50, 51, 53	52, 54, 54A	62, 63
1	Keskusta Käpylä Munkkiniemi Arabia Lauttasaari Ruskeasuo Kulosaari	Keskusta Ruskeasuo Vanhan Haagan eteläpää (Kylänevantie) (Haagan apteekki)	Keskusta Kulosaari (Herttoniemen silta)	Keskusta Kumpula (Intiankatu-Koskelantie) Olympiakylä (Koskelantie-Intiankatu)	Keskusta Käpylä (Nyyrikintie)	Keskusta Annala (Hämeen-tie 156)
2	-	Huopalanen asemansetu Pitäjänmäki Konala (Hämeenkylän-tien risteys) Pohjois-Haaga Kaarelan et.osa (Inatran voimajohto) Maunula, Pirkkola, Länsi-Pakila	Herttoniemi Patterimäki Laaajasalo (Tullisaarentien risteys)	Koskela Pohjois-Käpylä Oulunkylä (Pukimäentien risteys)	Metsälä Maunula Pirkkola Länsi-Pakila	Vanhakaupunki Viik (Malmin hautausmaan etel.portti)
3	-	Malminkartano Kaarelan pohjoisosa	Marjaniemi Jollas Hevossalmi Vartiokylä Mellunkylä	Itä-Pakila	-	Malmi

AVGIFTSZONERNA

(Den yttersta hållplatsen i zon 1 och 2 har utsatts med kursiv under motsvarande ortnamn i det fall, att linjen fortsätter längre bort.)

Zon	L i n j e r					
	Spårvägslinjer- na samt busslin- jerna 14, 16-21, 23, 24, 28R, 30, 31, 51A	B u s s l i n j e r				
		22, 25, 26, 27, 28, 55, 55A	32, 32A, 33-37, 41, 41A	50, 51, 53	52, 54, 54A	62, 63
1	Centrum Kottby Munknäs Arabia Drumsö Brunakärr Brändö	Centrum Brunakärr Södra delen av Gamla Haga ( <i>Bymossavägen</i> ) ( <i>Haga apotek</i> )	Centrum Brändö ( <i>Hertonäs bro</i> )	Centrum Gumtäckt ( <i>Indiagatan- Forsbyvägen</i> ) Olympiabyn ( <i>Forsbyvägen -Indiagatan</i> )	Centrum Kottby ( <i>Nyrikt- vägen</i> )	Centrum Anneberg ( <i>Tavast- vägen 156</i> )
2	-	Hoplax stationsomr. Sockenbacka Kånala ( <i>Tavastby vägskäl</i> ) Norra Haga Södra delen av Kårböle ( <i>Imatra kraftledning</i> ) Månsas Britas Västra Baggböle	Hertonäs ( <i>Batteribacken</i> ) Degerö ( <i>Turholms vägskäl</i> )	Forsby Norra Kottby Äggelby ( <i>Boxbacka vägskäl</i> )	Krämertskog Månsas Britas Västra Bagg- böle	Gammelstaden Vik ( <i>Södra porten till Malm begravnings- plats</i> )
3	-	Malmgård Norra delen av Kårböle	Marudd Jollas Hästnässund Botby Mellungsby	Östra Baggböle	-	Malm

KAUPPATORI - KÄPYLÄ

Kts. siv. 17  
Se sidan

Raitiolinja 1  
Spårvägslinje

SALUTORGET - KOTTBY

PERÄMIEHENKATU - KÄPYLÄ

Kts. siv. 20  
Se sidan

Raitiolinja 1A  
Spårvägslinje

STYRMANSGATAN - KOTTBY

**Aikatauluissa on tapahtunut seuraava muutos:**

Tungonaikoina useimmat linjan 1 vaunut ajavat linjalla 1A. Tällöin on kuitenkin säilytetty Helsingin Kulkuneuvojen alkuperäisessä painoksessa esitetyt matkustamismahdollisuudet siten, että vaunut, jotka tungosaikoina lähtevät Perämiehenkadulta allaolevien aikataulujen mukaisesti linjalle 1A, ohittavat Kauppatorin samaan aikaan, kuin ne ennen lähtivät sieltä linjalle 1. Samoin Vaunut lähtevät tungosaikoina Käpylästä linjalle 1A entiseen aikaan.

Kaikki linjalla 1 ajatut kierrokset tai kierroksen osat eroavat linjan 1A kierroksista siinä, että linjalla 1 ajettua kierrosta osoittavalla pystyrivillä on Pmk:n kohdalla viiva (-).

Ei-tungosaikoina ja pyhäpäivisin on linjan 1 aikataulu ennallaan.

**I tidtabellerna har följande förändring inträffat:**

Under rusningstiderna kör de flesta till linje 1 hörande vagnar på linje 1 A. Härvid har likväl de i den ursprungliga upplagan av Helsingfors Kommunikationer utsatta resmöjligheterna bibehållits sålunda, att de vagnar, vilka rusningstider enligt nedanstående tidtabeller avgår från Styrmansgatan på linje 1A, passerar Salutorget vid samma tid, som de tidigare avgått därifrån på linje 1. Likaså avgår vagnarna rusningstider från Kottby på linje 1A samma tid som förut.

Alla varv eller delar av varv, som körs på linje 1, skiljer sig från varven på linje 1A däruti, att sådan lodrät rad, som utvisar ett varv på linje 1, vid Pmk upptar ett streck (-).

Icke-rusningstider och helgdagar är tidtabellen för linje 1 oförändrad.

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																									
	5										6															
Pmk →	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10	16	23	27	30	32	36	43	45	
Kt ←	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12	19	25	32	36	39	41	45	52	54
Ht ←	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19	26	32	39	43	46	48	52	59	01
St ←	-	-	-	-	-	-	44	49	58	59	03	04	08	14	18	24	27	34	40	47	51	54	56	00	07	09
Käp ←	-	-	-	-	-	-	53	58	07	08	12	13	17	23	27	33	36	43	49	56	00	03	05	09	16	18
Käp →	-	-	-	-	-	57	01	08	10	15	17	21	24	28	35	41	48	55	01	04	08	10	15	21	24	
St ←	-	-	-	-	-	06	10	17	19	24	26	30	33	37	44	50	57	04	10	13	17	19	24	30	33	
Ht ←	54	01	01	06	09	13	14	18	25	27	32	34	38	41	45	52	58	05	12	18	21	25	27	32	38	41
Kt ←	01	08	08	13	16	20	21	25	32	34	39	41	45	48	52	59	05	12	19	25	28	32	34	39	45	48
Pmk ←	08	15	-	20	23	27	28	32	39	41	46	48	52	55	59	06	12	19	26	32	-	39	-	46	52	-

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																											
	6					7					8																	
Pmk →	50	52	56	59	03	10	16	-	23	-	30	36	-	43	-	50	56	03	10	16	23	30	36	43	50	56		
Kt ←	59	01	05	08	12	19	25	28	32	34	39	45	48	52	54	59	05	12	19	25	32	39	45	52	59	06	12	
Ht ←	06	08	12	15	19	26	32	35	39	41	46	52	55	59	01	06	12	19	26	32	39	46	52	59	00	07	14	20
St ←	14	16	20	23	27	34	40	43	47	49	54	00	03	07	09	14	20	27	34	40	47	54	00	07	14	20	29	
Käp ←	23	25	29	32	36	43	49	52	56	58	03	09	12	16	18	23	29	36	43	49	56	03	09	16	23	29	38	
Käp →	28	30	35	37	41	48	55	57	01	04	08	15	17	21	24	28	35	41	48	55	01	08	15	21	28	35	44	
St ←	37	39	44	46	50	57	04	06	10	13	17	24	26	30	33	37	44	50	57	04	10	17	24	30	37	44	52	
Ht ←	45	47	52	54	58	05	12	14	18	21	25	32	34	38	41	45	52	58	05	12	19	25	32	39	45	52	59	
Kt ←	52	54	59	01	05	12	19	21	25	28	32	39	41	45	48	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52	59	01	17
Pmk ←	59	-	06	-	12	19	26	-	32	-	39	46	-	52	-	59	06	12	-	26	-	-	-	-	-	-	-	

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																											
	9					10-13					14																	
Pmk →	03	-	10	16	-	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Kt ←	12	12	19	25	32	39	45	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52	59	-	05	-	12	-	19	25	32	39	
Ht ←	19	19	26	32	39	46	52	59	06	12	19	26	32	39	46	52	59	06	-	12	-	19	-	26	32	39	47	
St ←	VH	27	34	40	47	54	00	07	14	20	27	34	40	47	54	00	07	14	-	20	-	27	-	34	40	47	56	
Käp ←	-	36	43	49	56	03	09	16	23	29	36	43	49	56	03	09	16	23	-	29	-	36	-	43	49	56	65	
Käp →	-	41	48	55	01	08	15	21	28	35	41	48	55	01	08	15	21	28	-	35	-	41	-	48	55	01	15	
St ←	-	50	57	04	10	17	24	30	37	44	50	57	04	10	17	24	30	37	-	44	-	50	-	57	04	10	18	
Ht ←	-	58	05	12	18	25	32	38	45	52	58	05	12	18	25	32	38	45	45	52	58	05	12	18	25	32	38	45
Kt ←	-	05	12	19	25	32	39	45	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52	52	59	01	05	05	12	19	25	32	39
Pmk ←	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	59	-	08	-	12	19	26	32	39

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																										
	14					15										16											
Pmk →	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kt ←	39	45	52	-	59	-	05	-	-	-	12	-	19	25	32	39	45	52	-	59	01	05	08	10	12	-	14
Ht ←	46	52	59	-	06	-	12	-	-	-	19	-	26	32	39	46	52	59	-	06	08	12	15	17	19	-	21
St ←	54	00	07	-	14	-	20	-	-	-	27	-	34	40	47	54	00	07	-	14	16	20	23	25	27	-	29
Käp ←	03	09	16	-	23	-	29	-	-	-	36	-	43	49	56	03	09	16	-	23	25	29	32	34	36	-	38
Käp →	08	15	21	-	28	-	35	-	-	-	41	-	48	55	01	08	15	21	22	28	30	35	37	37	41	42	44
St ←	17	24	30	-	37	-	44	-	-	-	50	-	57	04	10	17	24	30	31	37	39	44	46	46	50	51	53
Ht ←	25	32	38	41	45	47	52	54	54	58	03	05	12	18	25	32	38	39	45	47	52	54	VH	58	59	01	17
Kt ←	32	39	45	48	52	54	59	01	01	05	10	12	19	25	32	39	45	46	52	54	59	01	-	05	06	08	08
Pmk ←	39	46	52	55	59	01	06	-	08	12	-	19	26	32	39	46	52	-	59	-	06	-	-	12	-	-	-

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																										
	16										17										18						
Pmk →	10	12	16	23	30	36	43	-	50	-	56	-	03	10	16	-	23	-	27	-	-	-	-	05	12	19	
Kt ←	19	21	25	32	39	45	52	54	59	01	05	08	12	19	25	25	32	32	36	39	45	52	59	06	12	19	26
Ht ←	26	28	32	39	46	52	59	01	06	08	12	15	19	26	32	32	39	39	43	46	52	59	06	12	19	26	
St ←	34	36	40	47	54	00	07	09	14	16	20	23	27	34	40	VH	47	VH	VH	54	00	07	14	20	27	34	
Käp ←	43	45	49	56	03	09	16	18	23	25	29	32	36	43	49	-	56	-	-	03	09	16	23	29	36	43	
Käp →	48	48	55	01	08	15	21	21	28	28	35	35	41	48	55	-	01	-	-	08	15	21	28	35	41	48	
St ←	57	57	04	10	17	24	30	30	37	37	44	44	50	57	04	-	10	-	-	17	24	30	37	44	50	56	
Ht ←	05	VH	12	18	25	32	38	VH	45	VH	52	VH	58	05	12	-	18	-	-	25	32	38	45	52	58	03	
Kt ←	12	-	19	25	32	39	45	-	52	-	59	-	05	12	19	-	25	-	-	32	39	45	52	59	05	10	
Pmk ←	19	-	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

19

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																												
	18					19										20-21										22			
Kt →	25	32	39	47	55	02	05	10	17	25	32	40	47	55	02	10	17	25	32	40	47	55	02	10	17	25			
Ht ←	32	39	46	54	02	09	12	17	24	32	39	47	54	02	09	17	24	32	39	47	54	02	10	17	25	32	40		
St ←	40	47	54	02	10	17	KH	25	32	40	47	55	02	10	17	25	32	40	47	55	03	10	18	25	33	40	48		
Käp ←	49	55	03	10	18	25	-	33	40	48	55	03	10	18	25	33	40	48	55	03	10	18	25	33	40	48			
Käp →	55	01	08	14	22	29	-	37	44	52	59	07	14	22	29	37	44	52	59	07	14	22	29	37	44	50			
St ←	03	09	16	22	30	37	-	45	52	00	07	15	22	30	37	45	52	00	07	15	22	30	37	45	52	58			
Ht ←	10	17	24	30	38	45	-	53	00	08	15	23	30	38	45	53	00	08	15	23	30	38	45	53	00	05			
Kt ←	17	24	31	37	45	52	-	00	07	15	22	30	37	45	52	00	07	15	22	30	37	45	52	00	07	12			

23

1) Yövuoro. - Nattur.

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar										Lauantaisin - Lördagar																
	22					23					0					1					11						
Pmk →	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Kt ←	32	40	47	55	02	07	17 <sup>1)</sup>	32 <sup>1)</sup>	47 <sup>1)</sup>	02 <sup>1)</sup>	17 <sup>1)</sup>	32 <sup>1)</sup>	47 <sup>1)</sup>	02 <sup>1)</sup>	07 <sup>1)</sup>	-	05	-	12	-	19	25	32	39	45	52	
Ht ←	39	47	54	02 <sup>1)</sup>	09 <sup>1)</sup>	14	24	39	54	09	24	39	54	09	14	-	12	-	19	-	26	32	39	46	52	59	
St ←	47	55	02	10	17	KH	31	46	01	16	31	46	01	KH	KH	-	20	-	27	-	34	40	46	54	00	07	12
Käp ←	55	03	10	18	26	-	39	54	09	24	39	54	09	-	-	-	29	-	36	-	43	49	55	03	09	16	
Käp →	55	05	10	20 <sup>1)</sup>	35 <sup>1)</sup>	-	50 <sup>1)</sup>	05 <sup>1)</sup>	20 <sup>1)</sup>	35 <sup>1)</sup>	45 <sup>1)</sup>	54 <sup>1)</sup>	09 <sup>1)</sup>	-	-	-	35	-	41	-	48	55	01	08	15	21	
St ←	03	13	18	28	43	-	58	13	28	43	53	02	17	-	-	-	44	-	50	-	57	04	10	17	24	30	
Ht ←	KH	20 <sup>1)</sup>	KH	35	50	-	05	20	35	50	00	KH	KH	-	-	-	45	52	52	58	58	05	12	18	25	32	38
Kt ←	-	27	-	42	57	-	12	27	42	57	07	-	-	-	-	-	52	59	59	05	05	12	19	25	32	39	45
Pmk ←	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	59	-	06	-	12	19	25	32	39	46	52

12

Tunti Timme	Lauantaisin - Lördagar																										
	11					12										13											
Pmk →	-	-	-	-	03	-	10	-	16	23	30	36	43	-	50	-	-	56	-	03	-	10	16	23	30	36	
Kt ←	59	-	05	-	12	-	19	-	25	32	39	45	52	54	59	01	-	05	08	12	14	19	25	32	39	45	
Ht ←	06	-	12	-	19	-	26	-	32	39	46	52	59	01	06	08	-	12	15	19	21	26	32	39	46	52	
St ←	14	-	20	-	27	-	34	-	40	47	54	00	07	09	14	16	-	20	23	27	29	34	40	47	54	00	07
Käp ←	23	-	29	-	36	-	43	-	49	56	03	09	16	18	23	25	-	29	32	36	38	43	49	56	03	09	
Käp →	28	-	35	-	41	-	48	-	55	01	08	15	21	24	28	30	-	35	37	41	44	48	55	01	08	15	
St ←	37	-	44	-	50	-	57	-	04	10	17	24	30	33	37	39	-	44	46	50	53	57	04	10	17	24	
Ht ←	45	47	52	54	58	01	05	07	12	18	25	32	38	41	45	47	48	52	54	58	01	05	12	18	25	32	
Kt ←	52	54	59	01	05	08	12	14	19	25	32	39	45	48	52	54	55	59	01	05	08	12	19	25	32	39	
Pmk ←	59	-	06	-	12	-	19	-	26	32	39	46	52	-	59	-	02	06	-	12	-	19	26	32	39	-	

14

1) Yövuoro. - Nattur.

Tunti → Timme	Lauantaisin - Lördagar																										
	13						14						15														
Pmk →	-	43	-	50	-	56	-	03	05	10	16	23	-	32	-	39	-	46	-	52	-	59	-	06	-	-	
Kt ←	48	52	54	59	01	05	08	12	14	19	25	32	39	41	45	48	52	55	59	01	05	08	12	15	19	25	25
Ht ←	55	59	01	06	08	12	15	19	21	26	32	39	46	48	52	55	59	02	06	08	12	15	19	22	26	32	32
St ←	03	07	09	14	16	20	23	27	29	34	40	47	54	56	00	03	07	10	14	16	20	23	27	30	34	40	40
Käp ←	12	16	18	23	25	29	32	36	38	43	49	56	03	05	09	12	16	19	23	25	29	32	36	39	43	49	49
Käp →	17	21	24	28	30	35	35	41	42	48	55	01	08	08	15	15	21	21	28	28	35	35	41	41	48	55	55
St ←	26	30	33	37	39	44	44	50	51	57	04	10	17	17	24	24	30	30	37	37	44	44	50	50	57	04	16
Ht ←	34	38	31	45	47	52	VH	58	59	05	12	18	25	VH	32	VH	38	VH	45	VH	52	VH	58	VH	05	12	12
Kt ←	41	45	48	52	54	59	-	05	06	12	19	25	32	-	39	-	45	-	52	-	59	-	05	-	12	19	19
Pmk ←	48	-	55	-	01	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Tunti → Timme	Pyhäpäivisin - Helgdagar																										
	8				9				10-13				14														
Kt →	15	-	30	45	-	55	02	10	17	25	32	40	47	55	02	10	17	25	32	40	47	55	02	10	17	25	
Ht ←	22	-	37	52	-	02	09	17	24	32	39	47	54	02	09	17	24	32	39	47	54	02	09	17	24	32	
St ←	30	-	45	59	02	10	17	25	32	40	47	55	02	10	17	25	32	40	47	55	02	10	17	25	32	39	
Käp ←	38	-	53	07	10	18	25	33	40	48	55	03	10	18	25	33	40	48	55	03	10	18	25	33	40	47	
Käp →	45	-	59	07	14	22	29	37	44	52	59	07	14	22	29	37	44	52	59	07	14	22	29	35	41	48	
St ←	53	-	07	15	22	30	37	45	52	00	07	15	22	30	37	45	52	00	07	15	22	30	37	44	50	57	
Ht ←	01	10	15	23	30	38	45	53	00	08	15	23	30	38	45	53	00	08	15	23	30	38	45	52	58	05	15
Kt ←	08	17	22	30	37	45	52	00	07	15	22	30	37	45	52	00	07	15	22	30	37	45	52	59	05	12	

Tunti → Timme	Lauantaisin - Lördagar												Pyhäpäivisin - Helgdagar									
	15				16-17				18-1				7		8							
Kt →	32	39	45	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52	59	-	-	-	-	30	45	00	-
Ht ←	39	46	52	59	06	12	19	26	32	39	46	52	59	06	-	-	-	-	37	52	07	-
St ←	47	54	00	07	14	20	27	34	40	47	54	00	07	14	-	07	16	35	45	00	15	-
Käp ←	56	03	09	16	23	29	36	43	49	56	03	09	16	23	-	15	24	43	53	08	23	-
Käp →	01	08	15	21	28	35	41	48	55	01	08	15	21	28	-	15	30	45	00	15	30	-
St ←	10	17	24	30	37	44	50	57	04	10	17	24	30	37	-	23	38	53	08	23	38	-
Ht ←	18	25	32	38	45	52	58	05	12	18	25	32	38	45	16	31	46	01	16	31	46	53
Kt ←	25	32	39	45	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52	23	38	53	08	23	38	53	00

Tunti → Timme	Pyhäpäivisin - Helgdagar																							
	14				15				16-17				18-1											
Kt →	32	39	-	45	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52	59
Ht ←	39	46	-	52	59	06	12	19	26	32	39	46	52	59	06	12	19	26	32	39	46	52	59	06
St ←	46	53	58	00	07	14	20	27	34	40	47	54	00	07	14	20	27	34	40	47	54	00	07	14
Käp ←	54	01	06	09	16	23	29	36	43	49	56	03	09	16	23	29	36	43	49	56	03	09	16	23
Käp →	55	01	08	15	21	28	35	41	48	55	01	08	15	21	28	35	41	48	55	01	08	15	21	28
St ←	04	10	17	24	30	37	44	50	57	04	10	17	24	30	37	44	50	57	04	10	17	24	30	37
Ht ←	12	18	25	32	38	45	52	58	05	12	18	25	32	38	45	52	58	05	12	18	25	32	38	45
Kt ←	19	25	32	39	45	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52



**EROTTAJA - ARABIA**  
**SKILLNADEN**

Raitiolinja  
Spårvägslinje **6E**

EROTTAJA - Mannerheimintie - Kaivokatu - RAUTATIENTORI - Kaisaniemenkatu - Unioninkatu - Siltasaarenkatu - Hämeentie - ARABIA.

SKILLNADEN - Mannerheimvägen - Brunnsgatan - JÄRNVÄGSTORGET - Kajsaniemigatan - Unionsgatan - Broholmsgatan - Tavastvägen - ARABIA.

Et = Erottaja - Skillnaden

Yt = Ylioppilastalo, Mannerheimintie 5  
Studenthuset, Mannerheimvägen 5

Ht = Hakaniementori - Hagnäs torget

Va = Vallila, Hämeentien ja Sturenkadun risteys  
Vallgård, Tavastvägens och Sturegatans korsning

Ara = Arabia, päätepysäkki Hämeentien ja Intiankadun kulmassa  
Arabia, ändstationen vid Tavastvägens och Indragatans hörn

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar				Lauantaisin - Lördagar							
	7	15	16	17	7	12	13	14	15			
Et →	-	-	-	56	-	-	-	-	-	55 05	06 56	-
Yt ←	-	-	-	58	-	-	-	-	-	57 07	08 58	-
Ht ←	-	-	-	06	-	-	-	-	-	05 15	16 05	-
Va ←	-	-	49	15	-	-	-	49	-	14 24	25 15	-
Ara ←	-	-	53 03	19	-	-	-	53	-	18 28	29 19	-
Ara →	20 30	-	56 06	20	-	20 30	-	-	56 06	20	-	31 20
Va ←	24 34	-	00 10 14	24	-	24 34	-	-	00 10	24	-	35 24
Ht ←	33 43	49	09 19 23	VH	-	33 43	43 48	53 58	09 19	33	-	44 VH
Yt ←	41 51	57	17 27 31	-	-	41 51	51 56	01 06	17 27	41	-	52
Et ←	43 53	59	19 29 33	-	-	43 53	53 58	03 08	19 29	43	-	54

DIAKONISSALAITOS - TÖÖLÖN TULLI  
DIAKONISSANSTALTEN - TÖLÖ TULL

Raitiolinja 15  
Spärvägslinje

DIAKONISSALAITOS - Ensi linja - Castréninkatu - Toinen linja - Siltasaarenkatu - Unioninkatu - Kaisaniemenkatu - Vilhonkatu - Mikonkatu - RAUTATIEN TORI - Kaisaniemenkatu - Unioninkatu - Siltasaarenkatu - Toinen linja - Alppikatu - Ensi linja - DIAKONISSALAITOS.

DIAKONISSANSTALTEN - Första linjen - Castréngsgatan - Andra linjen - Broholmsgatan - Unionsgatan - Kajsaniemigatan - Vilhelmsgatan - Mikaelsgatan - JÄRNVÄGSTORGET - Brunnsgatan - Mannerheimvägen - TÖLÖ TULL - Mannerheimvägen - Brunnsgatan - JÄRNVÄGSTORGET - Kajsaniemigatan - Unionsgatan - Broholmsgatan - Andra linjen - Alpgatan - Första linjen - DIAKONISSANSTALTEN.

Dia = Diakonissalaitos, Ensi linja 5  
Diakonissanstalten, Första linjen 5

Ht = Hakaniemen tori - Hagnäs torg

Pt = Posti, Mannerheimintien ja Arkadiankadun risteys  
Post, Mannerheimvägens och Arkadiagatans korsning

Mh = Messuhalli, Mannerheimintien ja Runeberginkadun risteys  
Mässhallen, Mannerheimvägens och Runebergsgatans korsning

Töt = Töölön tull, Mannerheimintien ja Tukholmankadun risteys  
Tölö tull, Mannerheimvägens och Stockholmsgatans korsning

Linjan 15 matkustajilta jää reitin pidentyessä pois ilmainen siirto-oikeus, josta mainitaan sivulla 11 ja 76.

För passagerarna på linje 15 avlägsnas vid ruttens förlängande avgiftsfri övergång, som nämns på sidorna 12 och 88.

Tunti	Arkisin - Vardagar																									
	6					7-21					22					23										
Dia →	-	-	-	-	-	12	22	32	42	52	02	12	22	32	42	52	02	12	22	32	42	52	57	07	17	-
Ht ←	-	-	-	-	-	17	27	37	47	57	07	17	27	37	47	57	07	17	27	37	47	57	02	12	22	-
Pt ←	-	-	-	-	-	25	35	45	55	05	15	25	35	45	55	05	15	25	35	45	55	05	10	20	30	
Mh ←	-	-	-	-	-	19	29	39	49	59	09	19	29	39	49	59	09	19	29	39	49	59	09	14	24	34
Töt ←	-	-	-	-	-	24	34	44	54	04	14	24	34	44	54	04	14	24	34	44	54	04	KH	KH	KH	
Töt →	-	-	-	-	-	24	34	44	54	04	14	24	34	44	54	04	14	24	34	44	54	04	-	-	-	
Mh ←	-	02	12	19	29	39	49	59	09	19	29	39	49	59	09	19	29	39	49	59	09	-	-	-		
Pt ←	-	06	16	23	33	43	53	03	13	23	33	43	53	03	13	23	33	43	53	03	13	-	-	-	-	
Ht ←	05	14	24	31	41	51	01	11	21	31	41	51	01	11	21	31	41	51	01	11	21	-	-	-	-	
Dia ←	11	20	30	37	47	57	07	17	27	37	47	57	07	17	27	37	47	57	07	17	KH	-	-	-	-	

Tunti	Pyhäpäivisin - Helgdagar					
	8	9				10-23
Dia →	-	-	-	-	-	-
Ht ←	-	-	-	-	-	-
Pt ←	-	-	-	-	-	-
Mh ←	-	-	-	-	-	-
Töt ←	-	-	-	-	-	-
Töt →	-	-	-	-	-	-
Mh ←	49	00	11	19	29	39
Pt ←	53	04	15	23	33	43
Ht ←	01	12	23	31	41	51
Dia ←	07	18	29	37	47	57

MERIKATU - ALEKSIS KIVEN KATU

Kts. siv. 93

Autolinja 17

HAVSGATAN - ALEKSIS KIVIS GATA

Se sidan

Busslinje

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																										
	5					6										7-21											
Mer →	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	20	25	30	35	40	45	50	55	00	05	10	15	20	25	30	35	
Et ←	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22	27	32	37	42	47	52	57	02	07	12	17	22	27	32	37	42	
Akk ←	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35	40	45	50	55	00	05	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	
Akk →	50	55	00	05	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	00	05	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	
Et ←	04	09	14	19	24	29	34	39	44	49	54	59	04	09	14	19	24	29	34	39	44	47	54	59	04	09	22
Mer ←	11	16	21	26	31	36	41	46	51	56	01	06	11	16	21	26	31	36	41	46	51	56	01	06	11	16	

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar															Pyh.-Helgd										
	7-21					22										23				7						
Mer →	40	45	50	55	00	05	10	15	20	25	30	35	40	42	45	50	55	00	05	10	15	20	-	-	-	-
Et ←	47	52	57	02	07	12	17	22	27	32	37	42	47	49	51	56	01	06	11	16	21	26	-	-	-	-
Akk ←	00	05	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	00	00	03	08	13	18	23	28	33	38	-	-	-	-
Akk →	00	05	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	00	KH	KH	KH	KH	KH	KH	KH	KH	KH	20	25	30	35
Et ←	14	19	24	29	34	37	42	47	52	57	02	07	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34	39	44	49
Mer ←	21	26	31	36	40	43	48	53	58	03	08	13	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	41	46	51	56

Tunti Timme	Pyhäpäivisin - Helgdagar																																									
	7							8							9-23																											
Mer →	-	-	-	-	-	-	45	50	55	00	05	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Et ←	-	-	-	-	-	-	52	57	02	07	12	17	22	27	32	37	42	47	52	57	02	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Akk ←	-	-	-	-	-	-	05	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	00	05	10	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Akk →	40	45	50	55	00	05	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	00	05	10	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Et ←	54	59	04	09	14	19	24	29	34	39	44	49	54	59	04	09	14	19	24	29	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Mer ←	01	06	11	16	21	26	31	36	41	46	51	56	01	06	11	16	21	26	31	36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Kuten  
arkisin  
Såsom  
vardagar

KIRKKOKATU - LASTENLINNA  
KYRKOGATAN - BARNETS BORG

Kts. siv.  
Se sidan 97

Autolinja 18  
Busslinje

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																									
	6					7					8-17															
Kkk →	-	-	19	29	-	39	-	49	-	57	02	07	13	18	24	29	35	40	46	51	57	02	08	13	19	24
Rt ←	-	-	25	35	-	45	-	55	-	04	09	14	20	25	31	36	42	47	53	58	04	09	15	20	26	31
Tt ←	-	-	33	43	-	53	-	03	-	12	17	22	28	33	39	44	50	55	01	06	12	17	23	28	34	39
Las ←	-	-	38	48	-	58	-	08	-	17	22	28	34	39	45	50	56	01	07	12	18	23	29	34	40	
Las →	20	30	40	50	-	00	-	10	-	20	26	31	37	42	48	53	59	04	10	15	21	26	32	37	43	
Tt ←	25	35	45	55	-	05	-	15	-	25	31	36	42	47	53	58	04	09	15	20	26	31	37	42		
Rt ←	33	43	52	02	07	12	17	23	29	33	39	44	50	55	01	06	12	17	23	28	34	39	45	50		
Kkk ←	39	49	57	07	13	18	24	29	35	40	46	51	57	02	08	13	19	24	30	35	41	46	52	57		

18

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																									
	8-17					18					19															
Kkk →	30	35	41	46	52	57	02	08	13	19	25	29	33	39	45	51	57	03	09	15	21	27	33	39	45	51
Rt ←	37	42	48	53	59	03	09	14	20	26	32	36	39	45	51	57	03	09	15	21	27	33	39	45	51	57
Tt ←	45	50	56	00	06	11	17	22	28	34	40	44	47	53	58	05	11	17	23	29	35	41	47	53	59	
Las ←	51	56	01	06	12	17	23	28	34	40	46	50	53	59	04	11	17	23	29	35	41	47	53	59	05	
Las →	54	59	04	09	15	20	26	32	37	43	49	51	56	02	08	14	20	26	32	38	44	50	56	02	08	
Tt ←	59	03	09	14	20	25	31	37	42	48	54	56	01	07	13	19	25	31	37	43	49	55	01	07		
Rt ←	06	11	17	22	27	33	39	45	50	56	02	03	09	15	21	27	33	39	45	51	57	03	09	15		
Kkk ←	13	19	25	29	33	39	45	51	57	03	09	09	15	21	27	33	39	45	51	57	03	09	15	21		

20

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar										Pyhäpäivisin - Helgdagar														
	19	20-22					23	7					8-22												
Kkk →	57	03	09	15	21	27	33	39	45	51	57	03	-	-	-	-	33	39	45	51	57	03	09	15	21
Rt ←	03	09	15	21	27	33	39	45	51	57	02	08	-	-	-	-	39	45	51	57	03	09	15	21	27
Tt ←	11	17	23	29	35	41	47	53	59	05	09	15	-	-	-	-	47	53	59	05	11	17	23	29	35
Las ←	17	23	29	35	41	47	53	59	05	11	14	20	-	-	-	-	53	59	05	11	17	23	29	35	41
Las →	20	26	32	38	44	50	56	02	08	KH	KH	KH	26	32	38	44	50	56	02	08	14	20	26	32	38
Tt ←	25	31	37	43	49	55	01	07	13	-	-	-	31	37	43	49	55	01	07	13	19	25	31	37	43
Rt ←	33	39	45	51	57	02	09	15	21	-	-	-	39	45	51	57	03	09	15	21	27	33	39	45	51
Kkk ←	39	45	51	57	03	07	14	22	27	-	-	-	45	51	57	03	09	15	21	27	33	39	45	51	57

23

Tunti Timme	Pyhäp. - Helgd.						
	8-22						
Kkk →	27	33	39	45	51	57	03
Rt ←	33	39	45	51	57	02	08
Tt ←	41	47	53	59	05	09	15
Las ←	47	53	59	05	11	14	20
Las →	50	56	02	08	KH	KH	KH
Tt ←	55	01	07	13	-	-	-
Rt ←	02	09	15	21	-	-	-
Kkk ←	07	14	22	27	-	-	-

RAUTATIENORI - ETELÄ-HAAGA

Kts. siv.  
Se sidan 105Autolinja  
Busslinje 22

JÄRNVÄGSTORGET - SÖDRA HAGA

Arkisin klo 14.47 - 17.47 ja lauantaisin klo 12.32 - 15.32 Rautatienorilta lähtevissä vuoroissa ei enää kanneta vähimmäismaksua.

I de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 14.47 - 17.47 och lördagar kl. 12.32 - 15.32, uppbäres icke mera minimiavgift.

RAUTATIENORI - AHJOKUJA (Etelä-Haaga)

Kts. siv.  
Se sidan 106Autolinja  
Busslinje 22A

JÄRNVÄGSTORGET-ÄSSJEGRÄND (Södra Haga)

Ei liikennöidä 14.2.1955 jälkeen.

Trafikeras ej efter den 14.2.1955.

EROTTAJA - MALMINKARTANG

Kts. siv.  
Se sidan 115Autolinja  
Busslinje 25

SKILLNADEN - MALMGÅRD

Pitäjännmäellä Strömbergintien ja Valimontien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 3. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Erottajalta arkisin klo 15.35 - 17.35 ja lauantaisin klo 13.35 - 14.35.

Vid påstigning från hållplatsen invid Strömbergsvägens och Gjuterivägens korsning i Sockenbacka eller före denna, uppbäres minst 3 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Skillnaden vardagar kl. 15.35 - 17.35 och lördagar kl. 13.35 - 14.35.

EROTTAJA - KONALA

Kts. siv.  
Se sidan 117Autolinja  
Busslinje 26

SKILLNADEN - KÄNALA

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar											Lauant. - Lörd.		
	5	6-8	9	10-14	15	16	17	18	19-21	22	23	5-12	13	14
Et →	-	- 38	-	05 - 05	- 20 30	20 30	- 50	- 50	-	10 <sup>1</sup>			05 30	05
Töt ←	48	- 48	-	16 - 16	- 31 41	31 41	- 01	- 01	-	13			16 41	16
Pjm ←	58	- 58	-	26 - 26	- 41 51	41 51	- 11	- 11	-	27			26 51	26
Kon ←	01	- 01	-	30 - 30	- 45 55	45 55	- 15	- 15	-	30			30 55	30
Kon →	03	- 03	-	35 - 45	- 50 00	50 56	- 20	- 20	-	31 <sup>1</sup>			45 00	35
Pjm ←	06	- 06	-	38 - 48	- 53 03	53 59	- 23	- 23	-	34			48 03	38
Töt ←	17	- 17	-	49 - 59	- 04 14	04 10	- 34	- 34	-	43			59 14	49
Et ←	29	- 28	-	59 - 09	- 14 24	14 VH	- 44	- 44	-	KH			09 24	59

Tunti Timme	Lauantaisin - Lördagar								Pyhäp. - Helgd.			
	14	15	16	17	18	19-21	22	23	7	8-21	22	23
Et →	30	05 30	- 20	- 20	- 50	- 50	- 10 <sup>1</sup>	- 50	- 50	- 10 <sup>1</sup>		
Töt ←	41	16 41	- 31	- 31	- 01	- 01	- 13	- 01	- 01	- 13		
Pjm ←	51	26 51	- 41	- 41	- 11	- 11	- 27	- 11	- 11	- 27		
Kon ←	55	30 55	- 45	- 45	- 15	- 15	- 30	- 15	- 15	- 30		
Kon →	00	45 56	- 50	- 50	- 20	- 20	- 31	- 20	- 20	- 31 <sup>1</sup>		
Pjm ←	03	48 59	- 53	- 53	- 23	- 23	- 34	- 23	- 23	- 34		
Töt ←	13	59 10	- 04	- 04	- 34	- 34	- 43	- 34	- 34	- 43		
Et ←	24	09 VH	- 14	- 14	- 44	- 44	- KH	- 44	- 44	- KH		

1) Yövuoro. - Nattur.

Mannerheimvägen 93 eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Skillnaden vardagar kl. 16.20 - 17.20 och lördagar kl. 13.35 - 14.35.

Mannerheimintie 93 kohdalla olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Erottajalta arkisin klo 16.20 - 17.20 ja lauantaisin klo 13.05 - 14.05.

Vid påstigning från hållplatsen vid

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																							
	5			6			7			8		9	10		11-14		15							
Et →	-	-	-	-	-	-	30	35	-	50	05	20	35	50	05	20	50	20	-	20	50	20	35	50
Töt ←	47	48	58	04	18	34	41	46	00	01	16	31	46	01	16	31	01	31	-	31	01	31	46	01
Ali ←	52	53	03	09	23	39	48	53	07	08	23	38	53	08	23	38	08	38	-	38	08	38	53	08
Kaa ←	02	03	13	19	33	49	58	03	17	18	33	48	03	18	33	48	18	48	-	48	18	48	03	18
Kaa →	03	05	15	20	35	50	00	05	18	20	35	50	05	20	35	50	20	50	-	50	20	50	05	20
Ali ←	11	15	25	30	45	00	10	15	28	30	45	00	15	30	45	00	30	00	-	00	30	00	30	00
Töt ←	17	22	32	37	52	07	17	22	35	37	52	07	22	37	52	07	37	07	-	07	37	07	37	07
Et ←	27	33	42	47	03	18	28	33	46	48	03	18	33	48	03	18	48	18	-	18	48	18	33	48

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar							Lauantaisin - Lördagar														
	16		17		18	19-21		22		23		0	5-11		12		13					
Et →	05	20	35	50	05	20	35	50	20	50	20	50	20	00	15 <sup>1)</sup>	-	05	20	35	50	05	20
Töt ←	17	31	46	01	16	31	46	01	31	01	31	01	30	11	26	-	16	31	46	01	16	31
Ali ←	23	38	53	08	23	38	53	08	38	08	38	08	36	18	33	-	23	38	53	08	23	38
Kaa ←	33	48	03	18	33	48	03	18	48	18	48	18	46	28	43	-	33	48	03	18	33	48
Kaa →	35	50	05	20	35	50	04	20	50	20	50	20	48	29	44 <sup>1)</sup>	-	35	50	05	20	35	50
Ali ←	45	00	15	30	45	00	13	30	00	30	00	30	57	38	53	-	45	00	15	30	45	00
Töt ←	52	07	22	37	52	07	19	37	07	37	07	37	03	45	00	-	52	07	22	37	52	07
Et ←	03	18	33	48	03	18	VH	48	18	48	18	48	13	KH	KH	-	03	18	33	48	03	18

1) Yövuoro. - Nattur.

Tunti Timme	Lauantaisin - Lördagar							Pyhäpäiv. - Helgd.														
	13		14		15		16-21	22	23	0	7	8-21	22	23	0							
Et →	35	50	05	20	50	05	20	50	20	50	20	00	15 <sup>1)</sup>	-	20	50	20	50	20	00	15 <sup>1)</sup>	-
Töt ←	46	01	16	31	01	16	31	01	31	01	30	11	26	-	31	01	31	01	30	11	26	-
Ali ←	53	08	23	38	08	23	38	08	38	08	36	18	33	-	38	08	38	08	36	18	33	-
Kaa ←	03	18	33	48	18	33	48	18	48	18	46	28	43	-	48	18	48	18	46	28	43	-
Kaa →	04	20	35	50	20	34	50	20	50	20	48	29	44 <sup>1)</sup>	-	50	20	50	20	48	29	44 <sup>1)</sup>	-
Ali ←	13	30	45	00	30	43	00	30	00	30	57	38	53	-	00	30	00	30	57	38	53	-
Töt ←	19	37	52	07	37	49	07	37	07	37	03	45	00	-	07	37	07	37	03	45	00	-
Et ←	VH	48	03	18	48	VH	18	48	18	48	13	KH	KH	-	18	48	18	48	13	KH	KH	-

1) Yövuoro. - Nattur.

Etelä-Haagassa Mannerheimintien ja Vespertien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Erottajalta arkisin klo 15.50 - 17.50 ja lauantaisin klo 12.50 - 15.50.

Vid påstigning från hållplatsen invid Mannerheimvägens och Vespervägens korsning i Södra Haga eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Skillnaden vardagar kl. 15.50 - 17.50 och lördagar kl. 12.50 - 15.50.

RAUTATIENTORI - POHJOIS-HAAGA

Kts. siv.  
Se sidan 121

Autolinja  
Busslinje 28

JÄRNVÄGSTORGET - NORRA HAGA

Mannerheimintie 93 kohdalla olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 14.55 - 17.40 ja lauantaisin klo 12.25 - 15.40.

Vid påstigning från hållplatsen vid Mannerheimvägen 93 eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 14.55 - 17.40 och lördagar kl. 12.25 - 15.40.

RAUTATIEN TORI - RUSKEASUO  
JÄRNVÄGSTORGET - BRUNAKÄRR

Kts. siv.  
Se sidan 123.

Autolinja 28 R  
Busslinje

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																																							
	6								7								8																							
Rt →	-	-	-	-	23	33	-	43	-	53	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54
Töt ←	00	10	20	30	33	42	-	53	-	03	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04
Ten ←	04	14	24	34	39	47	-	59	-	09	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	9
Ten →	05	15	25	35	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54													
Töt ←	11	21	31	41	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54														
Rt ←	21	31	41	51	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04														

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																									
	8				9				10-14				15				16									
Rt →	36	42	54	06	18	30	42	54	06	18	30	42	54	06	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24
Töt ←	46	52	04	16	28	40	52	04	16	28	40	52	04	16	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34
Ten ←	52	58	10	22	34	46	58	10	22	34	46	58	10	22	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40
Ten →	54	00	12	24	36	48	00	12	24	36	48	00	12	24	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42
Töt ←	00	06	18	30	42	54	06	18	30	42	54	06	18	30	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48
Rt ←	10	16	28	40	52	04	16	28	40	52	04	16	28	40	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																Lauantaisin - Lörd.									
	16				17				18-22				23				6-11		12							
Rt →	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	42	54	06	18	30	42	54	06	Kuten arkisin  Såsom vardagar				06	18	30
Töt ←	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	52	04	16	28	40	52	04	16					22	34	46
Ten ←	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	58	10	22	34	46	58	10	22	24				36	48	
Ten →	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	00	12	24	36	48	00	12	24					30		
Töt ←	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	06	18	30	42	54	KH	KH	KH	40						
Rt ←	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	16	28	40	52	04	-	-	-					40		

Tunti Timme	Lauantaisin - Lördagar																									
	12				13-14								15								16					
Rt →	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	54	06	18	30
Töt ←	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	04	16	28	40
Ten ←	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	10	22	34	46
Ten →	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	12	24	36	48
Töt ←	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	18	30	42	54
Rt ←	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	28	40	52	04

**RAUTATIENTORI - ERÄNKÄVIJÄNTORI**

Kts. siv. 129  
Se sidan

Autolinja 32  
Busslinje

**JÄRNVÄGSTORGET - JÄGARTORGET**

Kulosaassa Kulosaaren Puistotien ja Brändöntien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 16.00 - 17.10 ja lauantaisin klo 13.00 - 14.50.

Vid påstigning från hållplatsen i Brändö invid korsningen av Brändö Parkväg och Brändövägen eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 16.00 - 17.10 och lördagar kl. 13.00 - 14.50.

**RAUTATIENTORI - MARJANIEMI**

Kts. siv. 133  
Se sidan

Autolinja 33  
Busslinje

**JÄRNVÄGSTORGET - MARUDD**

Kulosaassa Kulosaaren Puistotien ja Brändötien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 3. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 16.15 - 16.45 ja lauantaisin klo 13.15 - 14.45.

Vid påstigning från hållplatsen i Brändö invid korsningen av Brändö Parkväg och Brändövägen eller före denna, uppbäres minst 3 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 16.15 - 16.45 och lördagar kl. 13.15 - 14.45.

**RAUTATIENTORI - POHJOIS-HERTTONIEMI**

Kts. siv. 135  
Se sidan

Autolinja 34  
Busslinje

**JÄRNVÄGSTORGET - NORRA HERTONÄS**

Kulosaassa Kulosaaren Puistotien ja Brändöntien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 16.10 ja lauantaisin klo 13.10 - 14.10.

Vid påstigning från hållplatsen i Brändö invid korsningen av Brändö Parkväg och Brändövägen eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 16.10 och lördagar kl. 13.10 - 14.10.

Tunti Timme	Lauantaisin - Lördagar									Pyhäpäivisin - Helgdagar											
	16			17-22			23	9	10			11-22			23						
Rt →	42	54	06	18	30	42	54	06	-	-	-	18	30	42	54	06	18	30	42	54	06
Töt ←	52	04	16	28	40	52	04	16	54	06	18	28	40	52	04	16	28	40	52	04	16
Ten ←	58	10	22	34	46	58	10	22	59	11	23	34	46	58	10	22	34	46	58	10	22
Ten →	00	12	24	36	48	00	12	24	00	12	24	36	48	00	12	24	36	48	00	12	24
Töt ←	06	18	30	42	54	KH	KH	KH	06	18	30	42	54	06	18	30	42	54	KH	KH	KH
Rt ←	16	28	40	52	04	-	-	-	16	28	40	52	04	16	28	40	52	04	-	-	-



**RAUTATIEN TORI - ITÄ-HERTTONIEMI**

**JÄRNVÄGSTORGET - ÖSTRA BAGGBÖLE**

RAUTATIEN TORI - Kaisaniemenkatu - Unioninkatu - Siltasaarenkatu - Hämeentie - Lautatarhankatu - Kulosaaren Puistotie - Herttoniementie - Linnanrakentajantie - Abraham Wetterin tie - Roihuvuorentie - ITÄ-HERTTONIEMI.

JÄRNVÄGSTORGET - Kajsaniemigatan - Unionsgatan - Broholmsgatan - Tavastvägen - Brädgårdsgatan - Brändö Parkväg - Herttonäsvägen - Borgbyggargvägen - Abraham Wettervägen - Kasbergsvägen - ÖSTRA HERTONÄS.

- Rt = Rautatientori - Järnvägstorget
- Sö = Sörnäinen, Hämeentien ja Helsinginkadun risteys  
Sörnäs, Tavastvägens och Helsingegatans korsning
- He = Herttoniemi, Herttoniementien ja Linnanrakentajantien risteys  
Hertonäs, Herttonäsvägens och Borgbyggargvägens korsning
- Ihe = Itä-Herttoniemi, Roihuvuorentien ja Keijukaistenpolun risteys  
Östra Herttonäs, korsningen av Kasbergsvägen och Älvornas stig

Autolinja  
Busslinje 35

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar					Pyhäpäivisin-Helgdagar					
	6	7-8	9 10	11-22	23	7	8	9 10	11-22	23	
Rt →	- 30	- 30	- 15	- 15	15 <sup>1)</sup>	30	- 30	- 15	- 15	15 <sup>1)</sup>	
Sö ←	- 39	- 39	- 24	- 24	24	39	- 39	- 24	- 24	24	
He ←	01 48	- 48	- 33	- 33	33	48	- 48	- 33	- 33	33	
Ihe ←	04 53	- 53	- 38	- 38	38	53	- 53	- 38	- 38	38	
Ihe →	05 05	- 05	- 45	- 45	39 <sup>1)</sup>	05	- 05	- 45	- 45	39 <sup>1)</sup>	
He ←	10 10	- 10	- 50	- 50	14	10	- 10	- 50	- 50	44	
Sö ←	19 19	- 19	- 59	- 59	KH	19	- 19	- 59	- 59	KH	
Rt ←	27 27	- 27	- 07	- 07	-	27	- 27	- 07	- 07	-	

1) Yövuoro.-  
Nattur.

Kulosaassa Kulosaaren Puistotien ja Brändöntien risteysessä olevalta pysäkillä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 16.15 - 17.15 ja lauantaisin klo 13.15 - 14.15.

Vid påstigning från hållplatsen i Brändö invid korsningen av Brändö Parkväg och Brändövägen eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 16.15 - 17.15 och lördagar kl. 13.15 - 14.15.

**RAUTATIENTORI - JOLLAS**  
**JÄRNVÄGSTORGET**

Kts. siv. 137  
Se sidan

Autolinja 36  
Busslinje

Kulosaassa Kulosaaren Puistotien ja Brändöntien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 16.05 - 17.10 ja lauantaisin klo 13.10 - 14.35.

Vid påstigning från hållplatsen i Brändö invid korsningen av Brändö Parkväg och Brändövägen eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 16.05 - 17.10 och lördagar kl. 13.10 - 14.35.

**RAUTATIENTORI - HEVOSSALMI**  
**JÄRNVÄGSTORGET - HÄSTNÄSSUND**

Kts. siv. 139  
Se sidan

Autolinja  
Busslinje 37

Kulosaassa Kulosaaren Puistotien ja Brändöntien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 16.05 - 17.05 ja lauantaisin klo 13.05 - 14.45.

Vid påstigning från hållplatsen i Brändö invid korsningen Brändö Parkväg och Brändövägen eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 16.05 - 17.05 och lördagar kl. 13.05 - 14.45.

**RAUTATIENTORI - MELLUNKYLÄ**  
**JÄRNVÄGSTORGET - MELLUNGSBY**

Kts. siv. 141  
Se sidan

Autolinja  
Busslinje 41

Kulosaassa Kulosaaren Puistotien ja Brändöntien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 3. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 15.40 - 17.20 ja lauantaisin klo 13.00 - 14.40.

Vid påstigning från hållplatsen i Brändö invid korsningen av Brändö Parkväg och Brändövägen eller före denna, uppbäres minst 3 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 15.40 - 17.20 och lördagar kl. 13.00 - 14.40.

**RAUTATIENTORI - VARTIOKYLÄ**  
**JÄRNVÄGSTORGET - BOTBY**

Kts. siv. 143  
Se sidan

Autolinja  
Busslinje 41A

Kulosaassa Kulosaaren Puistotien ja Brändöntien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 3. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 15.45 - 17.15 ja lauantaisin klo 13.05 - 14.35.

Vid påstigning från hållplatsen i Brändö invid korsningen av Brändö Parkväg och Brändövägen eller före denna, uppbäres minst 3 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 15.45 - 17.15 och lördagar kl. 13.05 - 14.35.

**RAUTATIENTORI - POHJOIS-KÄPYLÄ**

Kts. siv.  
Se sidan 147

Autolinja 51  
Busslinje

**JÄRNVÄGSTORGET - NORRA KOTTBY**

Käpylässä Mäkelänkadun ja Koskelantien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 15.34 - 17.58 ja lauantaisin klo 12.04 - 15.34.

Vid påstigning från hållplatsen invid Backasgatans och Forsbyvägens korsning i Kottby eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 15.34 - 17.58 och lördagar kl. 12.04 - 15.34.

**RAUTATIENTORI - OLYMPIAKYLÄ**  
**JÄRNVÄGSTORGET - OLYMPIABYN**

Kts. siv.  
Se sidan 149

Autolinja 51A  
Busslinje

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																								
	6					7					8					9					15				
Rt →	43	49	07	13	19	31	37	43	49	55	07	13	19	25	31	43	49	55	01	07	-	-	-	-	-
St ←	52	58	16	22	28	40	46	52	58	04	16	22	28	34	40	52	58	04	10	16	-	-	-	-	-
Oly ←	58	04	22	28	34	46	52	58	04	10	22	28	34	40	46	57	04	10	15	22	-	-	-	-	-
Oly →	00	06	24	30	36	48	54	00	06	12	24	30	36	42	48	KH	KH	KH	KH	KH	12	18	24	30	36
St ←	06	12	30	36	42	54	00	06	12	18	30	36	42	48	54	-	-	-	-	-	18	24	30	36	42
Rt ←	16	22	40	46	52	04	10	16	22	28	40	46	52	58	04	-	-	-	-	-	28	34	40	46	52

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																								
	15					16					17														
Rt →	-	31	37	43	49	55	01	07	13	19	25	31	37	43	49	55	01	07	13	19	25	31	37	43	49
St ←	-	41	47	53	59	05	11	17	23	29	35	41	47	53	59	05	11	17	23	29	35	41	47	53	59
Oly ←	-	47	53	59	05	11	17	23	29	35	41	47	53	59	05	11	17	23	29	35	41	47	53	59	05
Oly →	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06
St ←	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	54	00	06	12	18	24	30	36	42	48	52	58	04	10
Rt ←	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	04	10	16	22	28	34	40	46	52	58	VH	VH	VH	VH



Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar																								
	8			9			10-14			15				16											
Rt →	30	50	10	30	50	10	30	50	-	10	-	30	40	46	52	59	06	12	19	26	32	39	46	52	59
St ←	41	01	21	41	01	21	41	01	-	21	-	41	51	57	03	10	17	23	30	37	43	50	57	03	10
Pir ←	55	15	35	55	15	35	55	15	29	35	49	54	05	11	17	24	31	37	44	51	57	04	11	17	24
Pir →	00	20	40	00	20	40	00	20	30	40	50	00	06	12	19	25	32	39	45	52	59	05	12	19	25
St ←	15	35	55	15	35	55	15	35	44	55	04	14	20	26	33	39	46	53	59	06	13	19	26	33	39
Rt ←	25	45	05	25	45	05	25	45	54	05	14	24	30	36	43	49	56	03	09	16	23	29	36	43	49

Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar										Lauant.-Lörd.												
	17			18			19-22		23	0	1	6-10											
Rt →	06	12	19	26	32	39	46	52	00	05	10	30	50	10	30	50	10 <sup>1)</sup>	40 <sup>1)</sup>	10 <sup>1)</sup>	40 <sup>1)</sup>	06 <sup>1)</sup>		
St ←	17	23	30	37	43	50	57	03	10	16	21	41	01	21	41	01	21	51	21	51	16		
Pir ←	31	37	44	51	57	04	11	17	24	30	35	55	15	35	55	15	35	05	35	05	KH		
Pir →	32	39	45	52	00	05	12	18	25	31	40	00	20	40	00	20	40	10 <sup>1)</sup>	40 <sup>1)</sup>	06 <sup>1)</sup>	-		
St ←	46	53	59	06	14	19	KH	KH	39	KH	55	15	35	55	15	32	55	25	55	KH	-		
Rt ←	56	03	09	16	24	29	-	-	49	-	05	25	45	05	25	41	05	35	05	-	-		

Tunti → Timme	Lauantaisin - Lördagar																								
	11				12				13				14												
Rt →	10	-	30	-	50	-	-	10	20	30	40	46	52	59	06	12	19	26	32	39	46	52	59	06	12
St ←	21	-	41	-	01	-	-	21	31	41	51	57	03	10	13	23	30	37	43	50	57	03	10	17	23
Pir ←	35	49	55	09	15	29	39	35	45	55	05	11	17	24	31	37	44	51	57	04	11	17	24	31	37
Pir →	40	50	00	10	20	30	40	45	52	59	05	12	19	25	32	39	45	52	59	05	12	19	25	32	39
St ←	55	04	15	24	35	44	54	59	06	13	19	26	33	39	46	53	59	06	13	19	26	33	39	46	53
Rt ←	05	14	25	34	45	54	04	09	16	23	29	36	43	49	56	03	09	16	23	29	36	43	49	56	03

Tunti → Timme	Lauantaisin - Lördagar																								
	14				15				20				17												
Rt →	19	26	32	39	46	52	59	06	12	19	26	32	39	46	52	59	06	12	-	20	30	40	50	10	30
St ←	30	37	43	50	57	03	10	17	23	30	37	42	50	57	03	10	17	23	-	31	41	51	01	21	41
Pir ←	44	51	57	04	11	17	24	31	37	44	51	56	04	11	17	24	31	37	-	45	55	05	15	35	55
Pir →	45	52	59	05	12	19	25	32	39	46	52	00	05	12	20	25	-	38	40	46	00	06	20	40	00
St ←	59	06	13	19	26	33	39	46	53	00	06	15	KH	KH	35	KH	-	KH	55	KH	15	KH	35	55	15
Rt ←	09	16	23	29	36	43	49	56	03	10	16	25	-	-	45	-	-	-	05	-	25	-	45	05	25

1) Yövuoro. - Nattur.

Tunti → Timme	Lauantaisin-Lördagar					Pyhäpäivisin - Helgdagar														
	17	18-22	23	0	1	7	8-22	23	0	1										
Rt →	50	10	30	50	10 <sup>1)</sup>	40 <sup>1)</sup>	10 <sup>1)</sup>	40 <sup>1)</sup>	06 <sup>1)</sup>	-	30	50	10	30	50	10 <sup>1)</sup>	40 <sup>1)</sup>	10 <sup>1)</sup>	40 <sup>1)</sup>	06 <sup>1)</sup>
St ←	01	21	41	01	21	51	21	51	06	-	41	01	21	41	01	21	51	21	51	16
Pir ←	15	35	55	15	35	05	35	05	KH	39	55	15	35	55	15	35	05	35	05	KH
Pir →	20	40	00	20	40	10 <sup>1)</sup>	40 <sup>1)</sup>	06 <sup>1)</sup>	-	40	00	20	40	00	20	40	10 <sup>1)</sup>	40 <sup>1)</sup>	06 <sup>1)</sup>	-
St ←	35	55	15	32	55	25	55	KH	-	55	15	35	55	15	32	55	25	55	KH	-
Rt ←	45	05	25	41	05	35	05	-	-	05	25	45	05	25	41	05	35	05	-	-

1) Yövuoro. - Nattur.

Käpylässä Mäkelänkadun ja Pohjolankadun risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 15.40 - 17.52 ja lauantaisin klo 12.40 - 15.52.

Vid påstigning från hållplatsen invid Backasgatans och Pohjolagatans korsning i Kottby eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 15.40 - 17.52 och lördagar kl. 12.40 - 15.52.

**RAUTATIEN TORI - ITÄ-PAKILA**

Kts. siv. 157

Autolinja 53

**JÄRNVÄGSTORGET - ÖSTRA BAGGBÖLE**

Se sidan

Busslinje

Käpylässä Mäkelänkadun ja Koskelantien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatien torilta arkisin klo 15.25 - 17.55 ja lauantaisin klo 12.05 - 15.35.

Vid påstigning från hållplatsen invid Backasgatans och Forsbyvägens korsning i Kottby eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 15.25 - 17.55 och lördagar kl. 12.05 - 15.35.

**RAUTATIEN TORI - LÄNSI-PAKILA**

Kts. siv. 161

Autolinja 54

**JÄRNVÄGSTORGET - VÄSTRA BAGGBÖLE**

Se sidan

Busslinje

Käpylässä Mäkelänkadun ja Pohjolankadun risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatien torilta arkisin klo 15.45 - 18.05, lauantaisin klo 12.45 - 17.55 ja joka päivä klo 22.57 - 0.45.

Vid påstigning från hållplatsen invid Backasgatans och Pohjolagatans korsning i Kottby eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 15.45 - 18.05, lördagar kl. 12.45 - 17.55 och varje dag kl. 22.57 - 0.45.

**RAUTATIEN TORI - ITÄ-MAUNULA**

Kts. siv.

Autolinja

**JÄRNVÄGSTORGET - ÖSTRA MÅNSAS**

Se sidan 163

Busslinje 54 A

RAUTATIEN TORI - Kaisaniemenkatu - Unioninkatu - Siltasaarenkatu - Hämeentie - Mäkelänkatu - Tuusulantie - Pakilantie - ITÄ-MAUNULA.

JÄRNVÄGSTORGET - Kajsaniemigatan - Unionsgatan - Broholmsgatan - Tavastvägen - Backasgatan - Tusbyvägen - Baggbölevägen - ÖSTRA MÅNSAS.

Rt = Rautatien tori - Järnvägstorget

St = Sturenkatu, Sturenkadun ja Mäkelänkadun risteys Sturegatan, Sturegatans och Backasgatans korsning

Itm = Itä-Maunula, Pakilantien ja Metsäpurontien risteys Östra Månsas, Baggbölevägens och Skogsbäcksvägens korsning

Tunti → Timme	Arkisin - Vardagar								L.-L 6-9
	6	7	8	9	15	16	17	18	
Rt →	- 33 59	08 17 32 52	02 17 37	-	04 19 34 49	04 19 34 49	04 19 34 49	04	Kuten arkisin Såsom vardag.
St ←	- 43 09	18 27 42 02	12 27 47	-	14 29 44 59	14 29 44 59	14 29 44 59	14	
Itm ←	29 53	19 28 37 52	12 22 37 57	-	24 39 54 09	24 39 54 09	24 39 54 09	24	
Itm →	30 55	20 30 40 55	15 25 40 00	-	26 41 56 11	26 41 56 11	26 41 55 10	25	
St ←	40 05	30 40 50 05	25 35 50 10	-	36 51 06 21	36 51 06 21	36 51 KH KH	KH KH	
Rt ←	50 15	40 50 00 15	35 45 00 20	-	46 01 16 31 46	01 16 31 46	01 - - -	-	

Tunti Timme	Lauantaisin - Lördagar										
	13			14			15				
Rt →	04	19	34	49	04	19	34	49	04	19	34
St ←	14	29	44	59	14	29	44	59	14	29	44
Itm ←	24	39	54	09	24	39	54	09	24	39	54
Itm →	26	41	56	11	26	41	56	11	25	40	55
St ←	36	51	06	21	36	51	06	21	KH	KH	KH
Rt ←	46	01	16	31	46	01	16	31	-	-	-

Käpylässä Mäkelänkadun ja Pohjolankadun risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatientorilta arkisin klo 15.49 - 18.04 ja lauantaisin klo 13.04 - 15.34.

Vid påstigning från hållplatsen invid Backasgatans och Pohjolagatans korsning i Kottby eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägsorget vardagar kl. 15.49 - 18.04 och lördagar kl. 13.04 - 15.34.

**EROTTAJA - LÄNSI-PAKILA**  
**SKILLNADEN - VÄSTRA BAGGBÖLE**

Kts. siv.  
Se sidan 165

Autolinja  
Busslinje 55

Etelä-Haagassa Mannerheimintien ja Vespertien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Erottajalta arkisin klo 15.43 - 17.30 ja lauantaisin klo 12.45 - 16.05.

Vid påstigning från hållplatsen invid Mannerheimvägens och Vespervägens korsning i Södra Haga eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Skillnaden vardagar kl. 15.43 - 17.30 och lördagar kl. 12.45 - 16.05.

**EROTTAJA - HAAGA - ITÄ-MAUNULA**  
**SKILLNADEN - HAGA - ÖSTRA MÅNSAS**

Kts. siv.  
Se sidan 167

Autolinja  
Busslinje 55 A

EROTTAJA - Mannerheimintie - Eteläinen Stadionintie - Urheilukatu - Reijolankatu - Mannerheimintie - HAAGA - Nuijamiestentie - Eliel Saarisen tie - Metsäpurontie - ITÄ-MAUNULA.

SKILLNADEN - Mannerheimvägen - Södra Stadionvägen - Idrottsgatan - Grejusgatan - Mannerheimvägen - HAGA - Klubbekrigarvägen - Eliel Saarinvägen - Skogsbäcksvägen - ÖSTRA MÅNSAS.

- Et = Erottaja - Skillnaden  
Töt = Töölön tulli, Mannerheimintien ja Tukholmankadun risteys  
Tölä tulli, Mannerheimvägens och Stockholmsgatans korsning  
Ali = Haagan rautatiealikäytävä - Haga järnvägstunnel  
Itm = Itä-Maunula, Pakilantien ja Metsäpurontien risteys  
Östra Månsas, Baggbölevägens och Skogsbäcksvägens korsning

Tunti Timme	Arkisin - Vardagar																										
	6			7			8			15			16			17											
Et →	-	-	-	45	55	05	15	35	45	55	05	07	17	27	37	57	07	17	27	47	57	07	17	37	47	57	
Töt ←	-	-	-	55	05	15	25	45	55	05	15	17	27	37	47	07	17	27	37	57	07	17	27	47	57	07	18
Ali ←	-	-	-	02	12	22	32	52	02	12	22	24	34	44	54	14	24	34	44	04	14	24	34	54	04	14	
Itm ←	-	-	-	08	18	28	38	58	08	18	28	30	40	50	00	20	30	40	50	10	20	30	40	00	10	20	
Itm →	20	30	35	10	20	30	40	00	10	20	30	32	42	52	02	22	32	42	52	12	22	32	42	KH	KH	KH	
Ali ←	26	36	41	16	26	36	46	06	16	26	36	38	48	58	08	28	38	48	58	18	28	38	48	-	-	-	
Töt ←	33	43	48	23	33	43	53	13	23	33	43	45	55	05	15	35	45	55	05	25	35	45	55	-	-	-	
Et ←	43	53	58	33	43	43	03	23	33	43	53	55	05	15	25	45	55	05	15	35	45	55	05	-	-	-	

Tunti → Timme	V. 18	Lauantaisin - Lördagar																						
		6-8	12			13			14			15			16									
Et →	07	-	-	47	07	17	27	37	57	07	17	27	47	57	07	17	37	47	57	07	27			
Töt ←	17	-	-	57	17	27	37	47	07	17	27	37	57	07	17	27	47	57	07	17	37			
Ali ←	24	Kuten		-	04	24	34	44	54	14	24	34	44	04	14	24	34	54	04	14	24	44		
Itm ←	30	arkisin		-	10	30	40	50	00	20	30	40	50	10	20	30	40	00	10	20	30	50		
Itm →	KH	Såsom		22	52	02	12	32	42	52	02	22	32	42	52	12	22	32	42	02	KH	KH	KH	KH
Ali ←	-	vardagar		28	58	08	18	38	48	58	08	28	38	48	58	18	28	38	48	08	-	-	-	-
Töt ←	-			35	05	15	25	45	55	05	15	35	45	55	05	25	35	45	55	15	-	-	-	-
Et ←	-			45	15	25	35	55	05	15	25	45	55	05	15	35	45	55	05	25	-	-	-	-

Etelä-Haagassa Mannerheimintien ja Vespertien risteyksessä olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Erottajalta arkisin klo 15.57 - 17.37 ja lauantaisin klo 12.47 - 15.47.

Vid påstigning från hållplatsen invid Mannerheimvägens och Vespervägens korsning i Södra Haga eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Skillnaden vardagar kl. 15.57 - 17.37 och lördagar kl. 12.47 - 15.47.

RAUTATIEN TORI - MALMIN LENTOASEMA

JÄRNVÄGSTORGET - MALM FLYGSTATION

Kts. siv.

171

Se sidan

Autolinja

Buslinje

63

Vanhassakaupungissa Vantaan sillan luona olevalta pysäkiltä tai sitä ennen vaunuun tulevilta kannetaan vähintään 2. vyöhykkeen maksu vuoroissa, jotka lähtevät Rautatien torilta arkisin klo 15.40 - 16.40 ja lauantaisin klo 13.40 - 14.40.

Vid påstigning från hållplatsen nära Vanda bro i Gammelstaden eller före denna, uppbäres minst 2 zoners avgift i de turer, vilka avgår från Järnvägstorget vardagar kl. 15.40 - 16.40 och lördagar kl. 13.40 - 14.40.